

**DEWALT**®

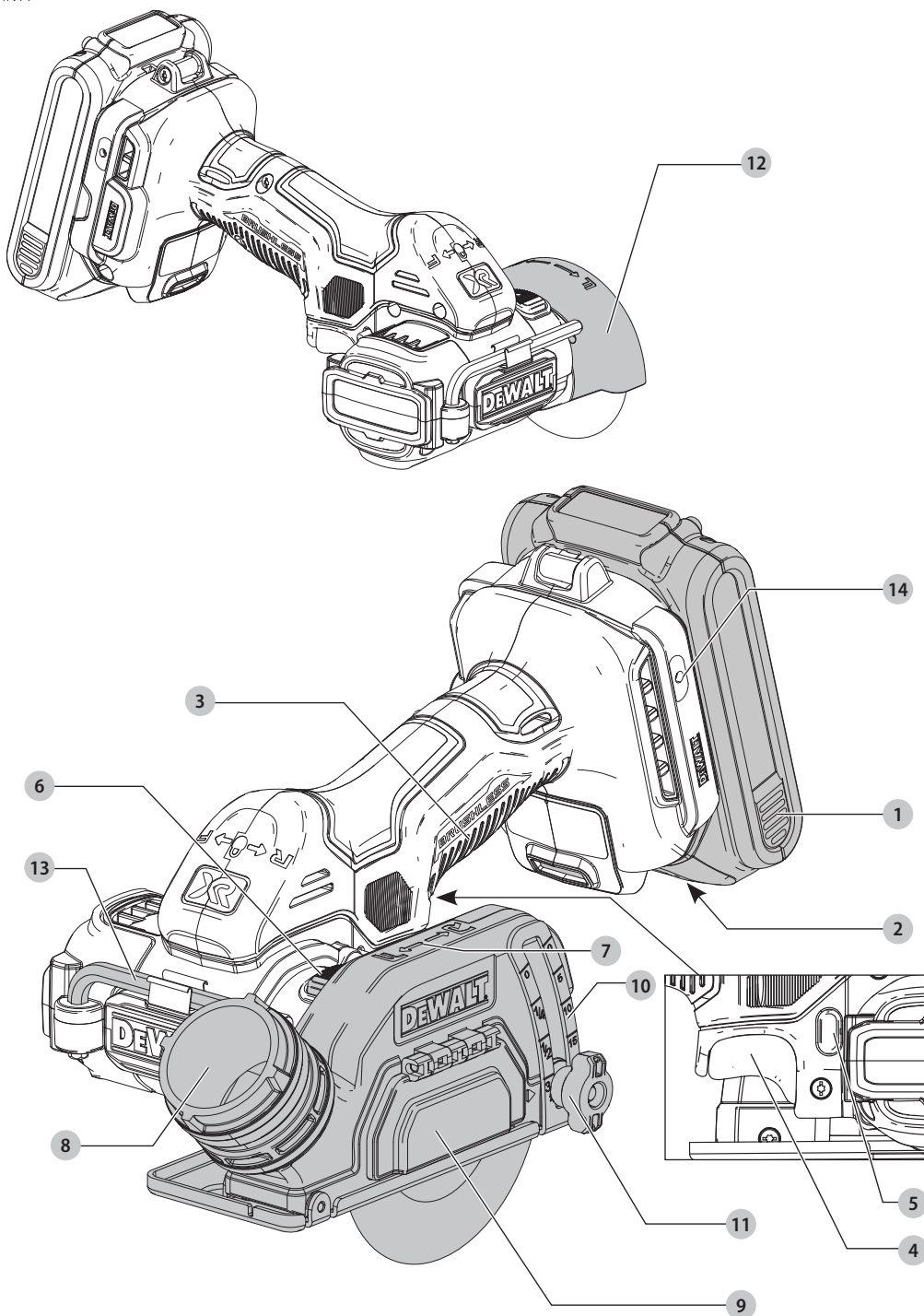
**XR**®

**359209 - 33 BG**

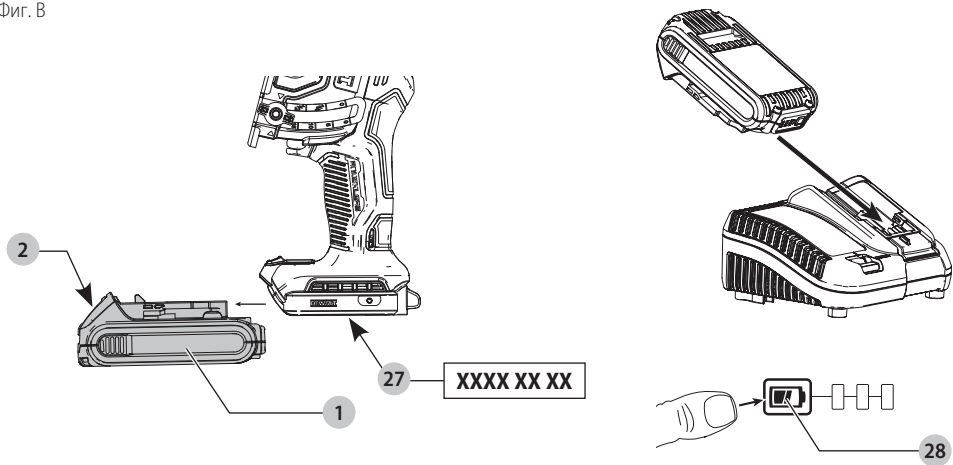
Превод на оригиналните инструкции

**DCS438**

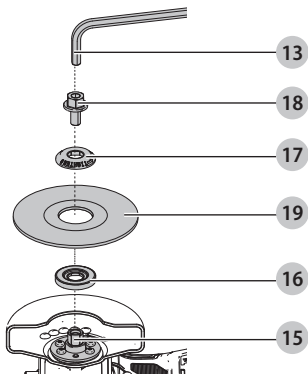
Фиг. А



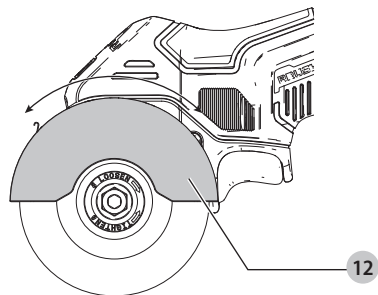
Фиг. В



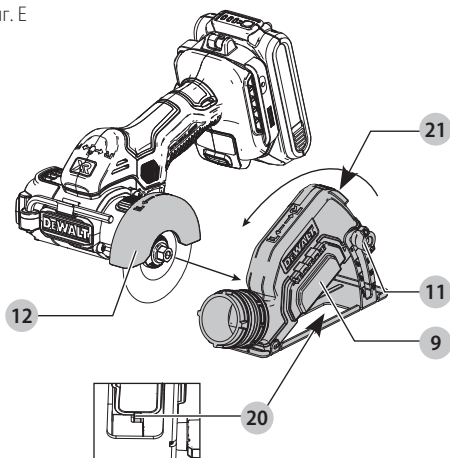
Фиг. С



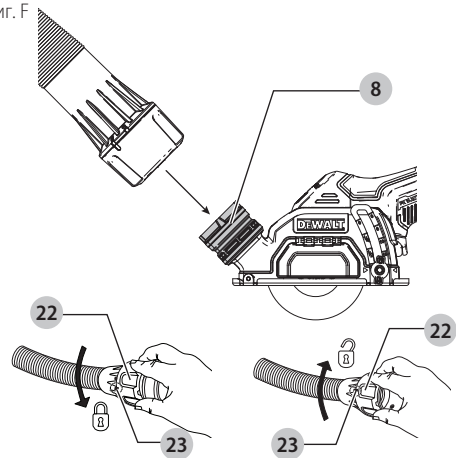
Фиг. D



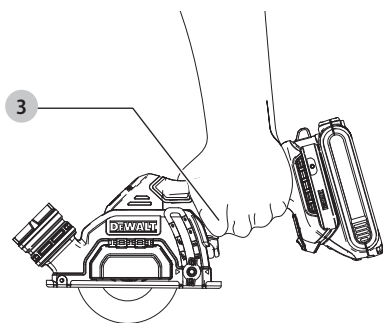
Фиг. E



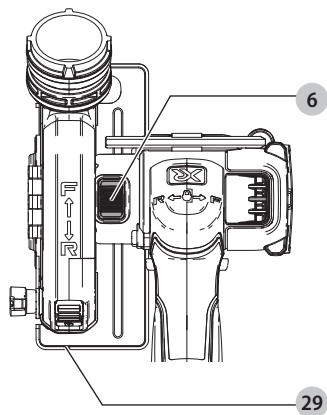
Фиг. F



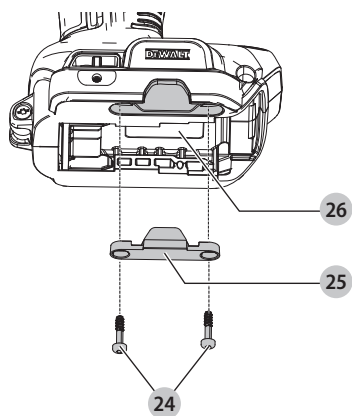
Фиг. Г



Фиг. Н



Фиг. I



# ИНСТРУМЕНТ ЗА ОТРЯЗВАНЕ

## DCS438

### Поздравления!

Избрахте инструмент на DeWALT. Годишн опит, задълбочено разработване на продукти и иновации правят DeWALT един от най-надеждните партньори за професионалните потребители на електроинструменти.

### Технически данни

DCS438		
Напрежение	$V_{\text{вк}}$	18
Тип		1
Вид на батерията		Литиево-йонни
Скорост на празен ход/номинална	$\text{мин}^{-1}$	20000
Диаметър на колелото	мм	76
Плътност на колелото (макс.)	мм	2,2
Диаметър на шпиндела	мм	10
Дължина на шпиндела	мм	43
Тегло (без акумулаторния пакет)	кг	0,94

Стойности на шума и/или стойности на вибрациите (сума на триаксиалния вектор) съгласно EN60745-2-3:

$L_{\text{pa}}$ (ниво на налягане на звука)	dB(A)	87
$L_{\text{wa}}$ (ниво на звуковата мощност)	dB(A)	98
K (колебание за даденото ниво на звука)	dB(A)	3

Стойност на излъчваните вибрации $ah=$	м/сек.2	3,3
Колебание K =	м/сек.2	1,5

Нивото на вибрационните емисии и/или на звука, посочено в този информационен лист, е измерено в съответствие със стандартизирано изпитване, дадено в EN60745 и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Тези данни могат да бъдат използвани за предварителна оценка на излагането.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Декларираните нива на излъчваните вибрации и/или на шума представляват основните приложения на инструмента. Все пак, ако инструментът се използва за различни приложения с различни аксесоари или има лоша поддръжка, излъчваните вибрации и/или шум може да се различават. Това може значително да увеличи нивото на излъчване през целия работен период.

При оценката на нивото на излъчваните вибрации и/или шум, трябва да се вземат предвид броя на изключванията на инструмента или времето, когато е бил включен, но без да извършва работа. Това може значително да намали нивото на излъчване в рамките на целия период на работа.

Идентифицирайте допълнителните мерки за сигурност, за да се защити оператора от ефектите на вибрациите и/или шума, като например: поддръжка на инструментите и аксесоарите, пазене на ръцете топли (относително за вибрация), организация на режима на работа.

### ЕО декларация за съответствие

#### Директива за машините



#### Инструмент за отрязване DCS438

DeWALT декларира, че тези продукти, описани под **Технически данни** са в съответствие с: 2006/42/EC, EN60745-1:2009 + A11:2010; EN60745-2-22:2011 + A11:2013.

Тези продукти, също така, са съобразени с Директива 2014/30/EC и 2011/65/EC. За повече информация, моля, свържете с DeWALT на следния адрес или се обърнете към задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на DeWALT.

Markus Rempel  
Vice-President Engineering, PTE-Europe  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Germany  
24.09.2021 г.

Батерии				Зарядни устройства/време за зареждане (минути)**									
Кат. №	V <sub>DC</sub>	Ah	Тегло (кг)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50

\*Код на датата 201811475B или по-късно

\*\*Код на датата 201536 или по-късно

\*\*\*Матрицата на времето за зареждане на батерията е предоставена само за ориентир; времето за зареждане ще варира в зависимост от температурата и състоянието на батериите.

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ПРАВИЛАТА ЗА ДОСТАВКА НА МАШИНИ (БЕЗОПАСНОСТ) 2008 Г.



Инструмент за отрязване  
DCS438

DeWALT декларира, че продуктите, описани под **Технически данни** са в съответствие с:

Наредби за доставка на машини (безопасност), 2008 г., S.I. 2008/1597 (с измененията),

EN60745-1:2009 + A11:2010; EN60745-2-22:2011 + A11:2013.

Тези продукти отговарят на следните разпоредби на Обединеното кралство:

Регламенти за електромагнитна съвместимост, 2016, S.I.2016/1091 (с измененията).

Ограничението за използване на някои опасни вещества в наредбите за електрическо и електронно оборудване 2012, S.I. 2012/3032 (с измененията).

За повече информация, моля, свържете се с DeWALT на следния адрес или се обърнете към задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на DeWALT.

Karl Evans  
Vice President Professional Power Tools EANZ GTS  
DeWALT UK, 270 Bath Road, Slough  
Berkshire, SL1 4DX  
England  
24.09.2021 г.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от наранявания, прочетете ръководството с инструкции.

### Дефиниции: Насоки за безопасност

Дефинициите по-долу описват нивото на сериозност за всяка сигнална дума. Моля, прочетете ръководството и внимавайте за тези символи.



**ОПАСНОСТ:** Непосредствено опасна ситуация, която ако не бъде избегната, **ще** доведе до **смърт** или **сериозно нараняване**.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Непосредствено опасна ситуация, която ако не бъде избегната, **може** да доведе до **смърт** или **тежки наранявания**.



**ВНИМАНИЕ:** Показва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, **може** да доведе до **леки** или **средни наранявания**.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Показва практика, която не е свързана с **лични наранявания** и която, ако не се избегне, **може** да доведе до **имуществени щети**.



Обозначава риск от токов удар.



Обозначава риск от пожар.

## ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

### ЗАПАЗЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

Терминът "електроинструмент" във всички предупреждения се отнася до захранвани (със захранващ кабел) или работещи на батерии (без захранващ кабел) електрически инструменти.

#### 1) Безопасност на работното място

- Пазете работното място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да доведат до трудова злополука.
- Не използвайте електроинструменти в експлозивна среда,** като например наличието на запалителни течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- Дръжте деца и странични лица надалече, докато работите с електроинструмента.** Отвличане на вниманието може да ви накара да изгубите контрол.

#### 2) Електрическа безопасност

- Щепселите на електроинструмента трябва да са подходящи за използвания контакт. Никога, по никакъв начин не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери за щепсела със заземени (замасени) електрически инструменти.** Непроменените щепсели и контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности,** като например тръби, радиатори, готварски печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд и мокри условия.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, удобен за използване на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

- Ако не можете да избегнете работата с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване с дефектнотоковата защита (RCD).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.

#### 3) Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разумни, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Един миг невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите.** Предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, каска или слухова защита, използвани за съответните условия, намаляват личните наранявания.
- Предотвратяване на случайно задействане. Уверете се, че преключвателят е на позиция изключен, преди да го свържете към източника на захранване и/или към батерийното устройство, преди да вземете или носите инструмента.** Носенето на електроинструмент с пръста на преключвача или стартирането на електроинструменти, когато преключвача е на позиция "включен", може да доведе до трудова злополука.
- Махнете всички регулиращи или гаечни ключове, преди да включите електроинструмента.** Прикрепени към въртящи се части на електроинструмента гаечни или регулиращи ключове могат да доведат до наранявания.
- Не се протягайте прекалено. Стойте стабилно на краката си през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- Обличайте се подходящо. Не носете висящи дрехи или бижута. Пазете косата си и дрехите си далече от движещите се части.** Висящите дрехи, бижутерия или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- Ако са предоставени устройства за аспирация или приспособления за събиране на прах, уверете се, че са свързани и използвани правилно.** Използването на тези средства може да намали опасностите, свързани с праха.
- Не допускайте, поради навика от честото използване на инструмента, да пренебрегвате принципите за безопасност при работа с него.** Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.

**4) Използване и грижа за електроинструментите**

- a) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение.** Подходящият електроинструмент ще свърши по-добре и по-безопасно работата, при темпото, за което е създаден.
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако преключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с преключвателя е опасен и трябва да се поправи.
- c) **Изключете щепсела от захранването и/или свалете батерийния комплект на електроинструмента, ако е свалям, преди извършването на каквото и да е регулиране, смяна на аксесоари или съхраняване на уреда.** Такива предварителни мерки за безопасност намаляват риска от нежелателно задействане на електроинструмента.
- d) **Съхранявайте преносимите електроинструменти извън досега на деца и не позволявайте на непознати с електроинструмента или тези инструкции лица да работят с него.** Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Поддръжка на електроинструменти и аксесоари. Проверявайте за размествания в свързванията на подвижните звена, за счупване на части и всички други условия, които могат да повлияят на експлоатацията на електроинструментите. При повреда на електроинструмента, задължително го поправете преди да го използвате отново.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри остриета по-трудно могат да се огънат и по-лесно се контролират.
- g) **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и допълнителните части към тях в съответствие с инструкциите, като вземете предвид работните условия и характера на работата.** Използването на електроинструмента за работи, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Пазете дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти от масло и грес.** Хлъзгави дръжки и повърхности не са условие за безопасна работа и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.

**5) Употреба и грижа за акумулаторен инструмент**

- a) **Презареждайте само с определеното от производителя зарядно устройство.** Зарядно, което е подходящо за един тип батерии може да създаде риск от пожар, когато се използват с друг тип батерии.

- b) **Използвайте електроинструмента само с определените за него батерии.** Употребата на всякакви други батерийни пакети може да създаде риск от нараняване и пожар.
- c) **Когато батерийният пакет не се използва, трябва да се пази от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които може да направят свързване от един терминал до друг.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- d) **При извънредни обстоятелства от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. Ако случайно попадне на кожата, изплакнете с вода. Ако течността попадне на очите ви, потърсете медицинска помощ.** Изтеклата от батерията течност може да причини сърбежи и изгаряния.
- e) **Не използвайте батерийен пакет или инструмент, които са повредени или изменени.** Повредените или изменените батерии могат да имат непредсказуема реакция, водеща до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- f) **Не излагайте батерията или инструмента на огън или на прекомерна температура.** Излагането на огън или температура над 130 °C може да предизвика експлозия.
- g) **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

**6) Сервизиране**

- a) **Сервизирането на вашия електроинструмент трябва да се извършва само от квалифицирано лице, като се използват само оригинални резервни части.** Това ще гарантира безопасната употреба на електроинструмента.
- b) **Никога не поправяйте повредени батерии.** Обслужването на батериите трябва да се извършва само от производителя или упълномощените сервизни агенти.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ОТРЯЗВАЩИТЕ МАШИНИ**

- a) **Предоставеният с инструмента щит трябва да бъде здраво закрепен към електроинструмента и да е разположен за максимална сигурност, така че възможно най-малка част от колелото да е изложена към оператора. Пазете себе си и други лица далече от нивото на въртящият се диск.** Щитът помага за предпавяне на оператора от счупени фрагменти от диска и случаен контакт с диска.



- b) **Използвайте само свързани подсилени или диамантени режещи дискове за вашия електроинструмент.** Само защото един аксесоар може да бъде прикрепен към вашият електроинструмент, това не гарантира безопасна работа.
- c) **Номиналната скорост на аксесоара трябва да бъде най-малко равна на максималната скорост, указана на електроинструмента.** Аксесоари, които работят по-бързо от номиналната си скорост, могат да се разпадат и да се разпилеят.
- d) **Колелата трябва да се използват само за препоръчителни приложения. Например: не шлифовайте със страната на колелото за рязане.** Абразивните разделителни колела са предназначени за периферно шлифване, страничните сили, приложени върху тези колела, могат да ги разбият.
- e) **Винаги използвайте неповредени фланци за диска, които са с правилен диаметър за избраният диск.** Правилните фланцови колела поддържат колелото, като по този начин намаляват възможността за счупване на колелото.
- f) **Не използвайте износени и подсилени дискове от по-големи електрически инструменти.** Дискове, предназначени за по-големи електрически инструменти, не са подходящи за по-високи обороти на по-малък инструмент, в резултат на което може да се спукат.
- g) **Външният диаметър и плътността на вашия аксесоар трябва да са в рамките на капацитета на вашия електроинструмент.** Неправилно оразмерените аксесоари не могат да бъдат адекватно водени или контролирани.
- h) **Размерът на шарнирите на дискове и фланци, трябва правилно да се поставят в шпиндела на електроинструмента.** Дискове и фланци с шарнири, които не съвпадат с монтажния хардуер на електроинструмента, няма да са балансирани, ще вибрират прекомерно и може да причинят загуба на контрол.
- i) **Не използвайте повредени дискове. Преди всяка употреба, проверявайте дисковете за отчупвания и счупвания. Ако електроинструмента или диска са изпуснати, проверете за повреда или инсталирайте неповреден диск. След като проверите и монтирайте диска, пазете себе си и други странични лица далече от равнината на въртящия се диск и управлявайте електроинструмента при максимална скорост на зареждане за една минута. Повредените дискове обикновено се разпадат по време на това тестово време.**
- j) **Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението, използвайте предпазител за лицето, предпазна маска или предпазни очила. Ако е уместно, носете прахова маска, предпазни средства за защита на слуха, ръкавици и престилка, позволяващи спиране на малки абразивни отломки от детайла.** Защитата на очите трябва да е в състояние да спира летящите отломки, генерирани от различни операции. Праховата маска или респиратор трябва да могат да филтрират частици, генерирани от работата ви. Продължителното излагане на шум с висок интензитет може да доведе до загуба на слуха.
- k) **Пазете минувачите на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства.** Фрагменти от детайла или от счупен диск могат да излетят и да причинят наранявания извън непосредствената зона на действие.
- l) **Дръжте електроинструментите само за изолираните повърхности при извършване на работа, при която аксесоара за рязане може да засегне скрито окабеляване.** Прерязването на "жив" кабел ще зареди с ток металните части на електроинструмента, в резултат на което оператора може да получи токов удар.
- m) **Никога не оставяйте електроинструмента на земята, докато аксесоара не е напълно спрял.** Въртящият се диск може да захване повърхността и да издърпа електроинструмента от вашето управление.
- n) **Не работете с електроинструмента, докато е до вас.** Случайният контакт с въртящия се аксесоар може да захване дрехите ви и да изтегли аксесоара във вашето тяло.
- o) **Редовно почиствайте вентилационните отвори на електроинструмента.** Вентилаторът на двигателя ще изтегли праха вътре в корпуса и прекомерното натрупване на прахообразен метал може да причини опасност с електричеството.
- p) **Не използвайте електроинструмента в близост до запалими материали.** Тези материали могат да бъдат подпалени от искри.
- q) **Не използвайте аксесоари, които изискват течни охлаждащи течности.** Използването на вода или други охлаждащи течности може да доведе до електрически удар или шок.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ОПЕРАЦИИ ПО АБРАЗИВНО РЯЗАНЕ

### Откат и свързани с него предупреждения

Откатът е внезапна реакция към захванато въртящо се колело, подложка, четка или друг аксесоар. Притискането или застопоряването предизвиква бързо спиране на въртящия се аксесоар, което от своя страна причинява неконтролируемият електроинструмент да бъде отхвърлен в посока, обратна на въртенето на аксесоара в точката на свързване.

Например, ако абразивното колело е захванато или заципано от детайла, ръбът на колелото, който навлиза в точката на захващане, може да се вкопчи в повърхността на материала, което да накара колелото да се излезе нагоре или да отскочи навън. Колелото може или да скочи към или далече от оператора, в зависимост от посоката на движението на колелото в точката на притискане. Абразивните колела също могат да се чулят при тези условия.

Откатът е резултат от злоупотреба на инструмента и/или неправилни работни процедури или условия и може да се избегне, като се вземат подходящи предпазни мерки, както са дадени по-долу:

- a) **Поддържайте твърдо захващане на електроинструмента и позиционирайте тялото и ръката си така, че да ви позволят да устоите на откатните сили. Винаги използвайте допълнителна ръкохватка, ако има такава, за максимално управление на отката или реакцията на въртящия момент при стартиране.** Операторът може да контролира реакцията на въртящия момент или силите за коригиране, ако се вземат подходящи предпазни мерки.
- b) **Никога не поставяйте ръката си близо до въртящия се аксесоар.** Аксесоарът може да отскочи върху ръката ви.
- c) **Не поставяйте тялото си до въртящият се диск.** Копието ще задвижва инструмента в посока, противоположна на движението на колелото в точката на захващане.
- d) **Използвайте специални грижи при работа с ъгли, остри ръбове и др. Избягвайте подскачането и засядането на аксесоара.** Ъглите, острите ръбове или отскачането имат тенденция да удрят въртящия се аксесоар и да причинят загуба на контрол или откат.
- e) **Не поставяйте верига за рязане на дърво, сегментирано диамантено колело с периферна междина, по-голяма от 10 мм, или зъбно острие.** Такива остриета създават чести откати и загуба на контрол.
- f) **Не "заклецвайте" режещият диск и не натискайте прекалено силно. Не се опитвайте да правите прекомерна дълбочина на рязане.** Претоварването на колелото увеличава натоварването и чувствителността към усукване или свързване на колелото в изрязаната част и възможността за откат или счупване на колелото.
- g) **Когато колелото се свързва или прекъсва рязането поради някаква причина, изключете електроинструмента и задръжте електроинструмента неподвижен, докато колелото спре напълно. Никога не се опитвайте да махнете диска, докато колелото е в движение, в противен случай може да възникне откат.** Оледейте и вземете мерки за елиминиране на причината за огъване на диска.
- h) **Не рестартирайте операцията по рязане в детайла. Нека колелото достигне пълна скорост и внимателно подновете рязането.** Колелото може да се свърже, да се върне нагоре или да се повдигне, ако електрическият инструмент се рестартира в детайла.
- i) **Укрепете панелите или всякакви извънбабартни детайли, за да се сведе до минимум рискът от захващане на колелата и откат.** Големите детайли са склонни към огъване под собствената си тежест. Опорите трябва да се поставят под работния детайл в близост до линията на рязане и близо до ръба на детайла от двете страни на колелото.
- j) **Бъдете особено внимателни, когато правите "декоративно изрязване" в съществуващи стени или други слепи зони.** Изпълнелото колело може да реже газози или водопроводни тръби, електрическо окабеляване или предмети, които могат да причинят откат.

### Допълнителни предупреждения за безопасност при операции по абразивно рязане:

- a) **Този електроинструмент е предназначен да функционира като инструмент за рязане. Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с този електроинструмент.** Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.
- b) **Операции като шлайфане, заглаждане, обработка с телена четка или полиране не са препоръчителни да се извършват с този електроинструмент.** Операциите, за които електроинструментът не е проектиран, могат да създадат опасност и да причинят телесни повреди.

- c) **Не използвайте аксесоари, които не са специално проектирани и препоръчани от производителя на инструмента.** Само защото аксесоарът може да бъде прикрепен към вашият електроинструмент, това не гарантира безопасна работа.
- d) **Външният диаметър и плътността на вашия аксесоар трябва да са в рамките на капацитета на вашия електроинструмент.** Неправилно оразмерените аксесоари не могат да бъдат адекватно водени или контролирани.
- e) **Размерът на шарнирите на дискове, фланци, подложки за закрепване или всякакви други принадлежности трябва правилно да се впишат в шпиндела на електроинструмента.** Аксесоари с шарнири, които не съвпадат с монтажния хардуер на електроинструмента, няма да са балансирани, ще вибрират прекомерно и може да причинят загуба на контрол.
- f) **Задайте дълбочината на рязане не повече от необходимото. Колкото по-малко е изложено колелото, толкова по-малък е шансът за захващане и откат.** Преди да режете, уверете се, че монтажът на регулиращия плаз е затегнат.
- g) **Не използвайте насила инструмента.** Форсирането на инструмента за отрязване намалява контрола и ефективността на рязане.
- h) **Не използвайте този инструмент като настолен трион.**
- i) **Закрепете здраво детайла.**
- j) **Носете защитно облекло и измивайте откритите места със сапун и вода. Попадането на прах в устата, очите или на кожата може да спомогне за усвояването на вредни химикали.** Насочвайте частиците далече от лицето и тялото.
- k) **Използвайте подходяща прахосмукачка за отстраняване на по-голямата част от статичен и въздушен прах.** Непремахването на статичен и въздушен прах може да замърси работната среда или да създаде повишен риск за здравето на оператора и тези в непосредствена близост.
- l) **Използвайте скоби или други практически начини да застопорите и укрепите обработвания детайл към стабилна платформа.** Ако държите детайла с една ръка или е опрян в тялото ви, това го прави нестабилен и може да доведе до загуба на контрол.
- m) **Вентилационните отвори често захващат движещи се части и също трябва да бъдат избягвани.** Висящи дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати в движещите се части.



**ВНИМАНИЕ:** Когато не го използвате, поставете инструмента на едната му страна на стабилна повърхност, където няма да представлява опасност от препъване и падане. Някои инструменти с големи акумулаторни пакети могат да стоят изправени на акумулаторния пакет, но могат да бъдат лесно съборени.

- n) **Когато използвате сегментирани диамантени дискове, използвайте само диамантени дискове с периферна междина не по-голяма от 10 мм и отрицателен наклонен ъгъл.**

## Допълнителни рискове

Въпреки прилагането на съответните разпоредби за безопасност и прилагането на предпазни средства, съществуват рискове, които не могат да бъдат избегнати. Това са:

- Увреждане на слуха.
- Риск от лично нараняване поради летящи частици.
- Риск от изгаряния поради нагорещаване на аксесоарите по време на работа.
- Риск от нараняване поради продължителна употреба.

## ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

### Зарядни устройства

Зарядните устройства на DeWALT не изискват регулиране и са създадени да са възможно най-лесни за работа.

### Електрическа безопасност

Електромоторът е създаден само за един волтаж. Винаги проверявайте дали напрежението на батерията отговаря на напрежението на табелката. Също така се уверете, че напрежението на зарядното устройство съответства на това на електрическата мрежа.



Вашето зарядно устройство на DeWALT е двойно изолирано в съответствие с EN60335; следователно не е нужна заземителна жица.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен само от DeWALT или оторизирана сервизна организация.

### Замяна на щепсела (само за Великобритания и Ирландия)

Ако трябва да се сложи нов щепсел:

- Изхвърлете безопасно стария щепсел.
- Свържете кафявата жица към живия терминал в новия щепсел.
- Свържете синята жица към неутралния терминал.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не трябва да се прави свързване към заземения терминал.

Следвайте инструкциите за монтаж, които се предоставят с висококачествените щепсели. Препоръчителен предпазител: 3 А.

## Използване на удължителен кабел

Можете да използвате удължителен кабел само, ако е абсолютно необходимо. Използвайте одобрен кабел, удобен за входящата мощност на зарядното ви устройство (виж **Технически данни**). Минималният размер на проводника е 1 мм<sup>2</sup>; максималната дължина е 30 м.

При използване на кабели на макари, винаги развийте докрай кабела.

## Важни инструкции за безопасност за всички зарядни устройства

**СЪХРАНЯТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ:** Това ръководство съдържа важни работни инструкции за безопасност за съвместими зарядни устройства (вижте **Техническите данни**).

- *Преди да използвате зарядното устройство, прочетете всички инструкции и предупредителни надписи по зарядното устройство, по акумулаторния пакет и използвания продукт.*



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от удар. Не допускате навлизането на течност в зарядното устройство. Може да доведе до токов удар.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ние препоръчваме използването на дефектнококова защита с остатъчен ток 30mA или по-малко.



**ВНИМАНИЕ:** Опасност от изгаряне. За да намалите риска от нараняване, зареждайте само зарядни батерии на DEWALT. Други видове батерии може да се пръснат, като причинят телесни повреди и щети.



**ВНИМАНИЕ:** На децата не трябва да се позволява да играят с уреда.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** При определени условия, и когато зарядното устройство е свързано към източника на мощност, изложените зарядни контакти в зарядното устройство може да получат късо съединение от чужд материал. Чужди проводни материали, като например стоманена вълна, алуминиево фолио или натрупване на метални частици, както и други подобни трябва да се държат далече от кухините на зарядното устройство. Винаги изключвайте зарядното устройство от електрическата мрежа, когато в кухините няма батерии за зареждане. Изключете зарядното устройство от захранването преди почистване.

- **НЕ се опитвайте да зареждате акумулаторния пакет с други зарядни устройства, освен с указание в това ръководство.** Зарядното устройство и акумулаторният пакет са създадени специално съвместими едно с друго.
- **Тези зарядни устройства не са предназначени за друга употреба, освен за зареждане на презареждащите се батерии на DEWALT.** Всяка друга употреба може да доведе до риск от пожар, късо съединение или токов удар.
- **Не излагайте зарядното устройство на дъжд и сняг.**

- **Издърпвайте щепсела, а не кабела, когато изключвате зарядното устройство.** Това ще намали риска от повреда в щепсела или кабела.
- **Внимавайте кабела да не бъде на място, където може да е настъпан, да се спънете в него или да бъде повреден.**
- **Не използвайте удължителен кабел, освен ако не е абсолютно задължително.** Използването на неподходящ удължителен кабел може да доведе до риск от пожар, токов удар или късо съединение.
- **Не поставяйте никакви предмети върху зарядното устройство и не го поставяйте върху мека повърхност, която може да блокира вентилационните отвори и да доведе до прекомерна вътрешна топлина.** Поставете зарядното устройство далече от нагорещени уреди. Зарядното устройство се охлажда чрез отвори отгоре и отдолу на корпуса.
- **Не работете със зарядно устройство с повреден кабел или щепсел—веднага ги предайте за смяна.**
- **Не работете със зарядното устройство, ако е ударено рязко, ако е изпуснато или повредено по някакъв начин.** Занесете го в упълномощен сервизен център.
- **Не разглобявайте зарядното устройство; когато се изисква сервизиране или поправка, занесете го в упълномощен сервизен център.** Неправилното сглобяване може да доведе до токов удар, късо съединение или пожар.
- В случай на повреден захранващ кабел, същият трябва да бъде заменен веднага от производителя, неговия сервизен агент или подобно квалифицирано лице, за да се предотврати всякаква опасност.
- **Изключете зарядното устройство от контакта преди да го почистите.** Това ще намали риска от токов удар. Изваждането на акумулаторния пакет няма да намали този риск.
- **НИКОГА не се опитвайте да свържете две зарядни устройства заедно.**
- **Зарядното устройство е създадено за работа със стандартен битов 230V ток. Не се опитвайте да го използвате при други волтажи.** Това не се отнася до зарядните устройства за употреба в превозни средства.

## Зареждане на батерия (Фиг. В)










1. Включете зарядното устройство в подходящ контакт, преди да вкарате акумулаторния пакет.
2. Вкарайте батерияния пакет **5** в зарядното устройство, като внимавате батерияния пакет да е напълно легнал в зарядното устройство. Червената светлина (зареждане) ще мига продължително, за да покаже, че зареждането е започнало.

3. Завършването на зареждането ще бъде отбелязано с непрекъснато включена червена светлинка. Батерийният пакет е напълно зареден и може да се използва или да се остави в зарядното устройство. За да свалите акумулаторния пакет от зарядното устройство, натиснете бутона за освобождаване на батерията ② на акумулаторния пакет.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За да подсиgurите максимална работа и живот на литиево-йонни акумулаторни пакети, заредете напълно акумулаторния пакет преди първа употреба.

### Работа на зарядното устройство

Вижте индикаторите по-долу за статуса за зареждане на акумулаторния пакет.

Индикатори за зареждане	
	Зареждане  
	Напълно зареден  
	Горещ/студен пакет закъснение*  

\*Червената светлина ще продължи да мига, но жълтата индикаторна лампичка ще свети по време на тази работа. Когато батерийния пакет достигне подходящата температура, жълтата светлинка ще се изключи и зарядното устройство ще възобнови зареждането.

Това съвместимо зарядно устройство(а) няма да зарежда погрешен акумулаторен пакет. Зарядното устройство ще покаже грешка в батерията, като откаже да светне.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Това може и да означава проблем със зарядното устройство.

Ако зарядното устройство показва проблем, занесете зарядното устройство заедно с акумулаторния пакет, за да бъдат тествани в упълномощен сервизен център.

### Горещ/студен пакет закъснение

Когато зарядното устройство открие прекалено нагорещена или прекалено студена батерия, то автоматично активира закъснение поради горещ/студен батерияен пакет и спира зареждането, докато батерията не достигне подходяща температура. Зарядното устройство тогава автоматично се превключва към режим на зареждане. Тази характеристика осигурява максимален живот на акумулаторния пакет.

Студеният батерияен пакет се зарежда на по-бавен режим в сравнение с топъл батерияен пакет. Батерийният пакет се зарежда с това бавно темпо през целия цикъл на зареждане и няма да се промени в максимално темпо, дори ако батерийния пакет се затопли.

Зарядното устройство DCB118 е оборудвано с вътрешен вентилатор, създаден за охлаждане на батерийния пакет. Вентилаторът ще се включи автоматично, когато батерийния пакет има нужда от охлаждане. Никога не работете със зарядното устройство, ако вентилаторът не работи правилно или ако отворите са блокирани. Не допускайте поставянето на чужди обекти във вътрешността на зарядното устройство.

### Система за електронна защита

XR Li-Ion инструменти са направени със система за електронна защита, която да защитава акумулаторния пакет срещу претоварване, пренагряване или дълбоко изпразване.

Инструментът автоматично ще се изключи, ако се включи системата за електронна защита. Ако това се случи, поставете литиево-йонния акумулаторен пакет на зарядното устройство, докато се зареди напълно.

### Окачване за стена

Тези зарядни устройства са създадени за монтаж на стени или за поставяне в право положение на маса или работна повърхност. Ако е монтиран на стена, поставете зарядното устройство в близост до електрически контакт и далеч от тъл или други прегради, които може да попречат на притока на въздух. Използвайте задната страна на зарядното устройство като мярка за мястото на монтажните винтове на стената. Монтирайте зарядното устройство здраво с помощта на винтове за гипсокартон (закупени допълнително) поне 25,4 мм дълги и глава на винтовете с диаметър 7–9 мм, завинтени в дърво до оптимална дължина с допълнително издадена дължина от 5,5 мм. Подравнете отворите отзад на зарядното устройство с издадените винтове и ги поставете докрай в отворите.

### Инструкции за почистване на зарядното устройство



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** *Опасност от удар.*

**Не използвайте вода или други почистващи разтвори.** С помощта на кърпа или мека неметална четка свалете прахта и мастните натрупвания от външната част на зарядното устройство. Не използвайте вода или други почистващи разтвори. Никога не допускайте влизането на течности в инструмента; никога не потапяйте в течност, която и да е част на инструмента.

## Батерияни пакети

### Важни инструкции за безопасност за всички батерии

При поръчка на резервни батерии, не забравяйте да включите каталожен номер и напрежение.

Батерията не е напълно заредена от картонената опаковка. Преди да използвате акумулаторния пакет и зарядното устройство, прочетете инструкциите за безопасност по-долу. След това следвайте дадената процедура за зареждане.

### ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИТЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не зареждайте и не използвайте батерии в експлозивна атмосфера, като например наличието на запалителни течности, газове или прах.** Поставянето или изваждането на батерията от зарядното устройство може да възпламени прахообразни материали или пари.



- **Никога не вкарвайте със сила акумулаторен пакет в зарядното устройство. Не променяйте батерийния пакет по никакъв начин, за да се побере в несъвместимо зарядно устройство, защото батерията може да се спука и да причини сериозни наранявания.**
- Зареждайте акумулаторните пакети само в зарядни устройства на DEWALT.
- **НЕ** мокрете и не потапяйте във вода или други течности.
- **Не съхранявайте и не използвайте инструмента и батерията на места, където температурата може да падне под 4 °C (39,2 °F) (като външни навеси или метални сгради през зимата), или да достигне или надвиши 40 °C (104 °F) (като външни навеси или метални сгради през лятото).**

- **Не изгаряйте акумулаторния пакет, дори да е сериозно повреден или напълно изхабен.**  
Акумулаторният пакет може да експлодира в огъня. При изгарянето на литиево-йонен акумулаторен пакет се образуват токсични изпарения и материали.

- **Ако батерийното съдържание влезе в контакт с кожата, веднага я измийте с мек сапун и вода.** Ако в открито влезе батерийна течност, изплакнете с вода на отворено око за 15 минути, или докато не премине дразненето. Ако е необходима медицинска помощ, батерийният електролит е съставен от смесица от течни органични карбонати и литиеви соли.

- **Съдържанието от отворени батерийни клетки може да причини дразнене в дихателната система.** Необходим е свеж въздух. Ако симптомите продължават, потърсете медицинска помощ.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от изгаряне.

Батерийната течност може да е запалителна, ако е изложена на искра.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога и по никаква причина не се опитвайте да отворите акумулаторен пакет. Ако акумулаторният пакет е спукан или повреден, не включвайте зарядното устройство. Не чупете, не изпускате и не повреждайте акумулаторния пакет. Не използвайте акумулаторен пакет или зарядно устройство, което е било ударено силно, изпуснато, прегазено или повредено по някакъв начин (като прободено с пирон, ударено с чук, настъпано). Може да се стигне до токов удар. Повредените акумулаторни пакети трябва да бъдат върнати на сервисния център за рециклиране.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от пожар.

**Не съхранявайте и не пренасяйте акумулаторния пакет така, че да се получи контакт на батерийните клемми с метални предмети.** Например, не поставяйте акумулаторния пакет в престилка, джобове, кутии с инструменти, чекмеджета и др., в които има пирони, винтове, ключове и др.



**ВНИМАНИЕ:** Когато не го използвате, поставете инструмента на една му страна на стабилна повърхност, където няма да представлява опасност от препъване и падане.

Някои инструменти с големи акумулаторни пакети могат да стоят изправени на акумулаторния пакет, но могат да бъдат лесно съборени.

## Транспортиране



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от пожар.

Транспортирането на батериите може да доведе до пожар, ако клемите на батерията по невнимание докоснат проводни материали. При транспортирането на батерии се уверете, че клемите на батерията са защитени и добре изолирани от материали, които могат да влязат в контакт с тях и да причинят късо съединение.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Литиево-йонните батерии не трябва да се поставят в регистриран багаж.

Батериите DEWALT са в съответствие с всички приложими наредби за транспортиране, както се препоръчва от стандартите на индустрията и законовите стандарти, които включват препоръките на ООН относно превоза на опасни товари; Наредбите за Транспортиране на опасни стоки на Международната асоциация за въздушен транспорт (IATA), наредбите на Международни опасни товари по море (IMDG) и Европейската спогодба за международен Транспортиране на опасни товари по шосе (ADR). Литиево-йонните клетки и батерии са били тествани в раздел 38,3 от Ръководството за тестове и критерии с препоръки на ООН относно превоз на опасни товари.

В повечето случаи, транспортирането на пакет батерии DEWALT/DEWALT ще бъде изключено от класифициране като напълно регулиран клас 9 опасни материали. По принцип, само пратки, които съдържат литиево-йонни батерии с енергийна номинална мощност по-голяма от 100 Ват часа (Wh) трябва да се изпращат като напълно регулирани продукти от Клас 9. Всичките литиево-йонни батерии имат отбелязана енергия във ват часа на пакета. Допълнително, поради регулационни усложнения, DEWALT не препоръчва транспортиране по въздух на литиево-йонни акумулаторни пакети без значение от номиналната мощност за Ват часа. Превозването на инструменти с батерии (комплект) може да бъде извършвано по въздуха по изключение, ако номиналната мощност на Ват часа на акумулаторния пакет не е по-голяма от 100 Wh. Независимо от това, дали дадена пратка се счита за изключение или е напълно регламентирана, отговорността пада на изпращача да се консултира за най-новите разпоредби за опаковане, етикетироване/маркиране и изисквания за документация.

Информацията, предоставена в този раздел на ръководството е предоставена добросъвестно и се счита за точна към момента на създаване на документа. Въпреки това, обявена или подразбираща се гаранция не се предоставя. Отговорността е на купувача да гарантира, че неговите дейности са в съответствие с приложимите разпоредби.

### Транспортиране на FLEXVOLT™ батерия

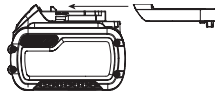
Батерията на DEWALT FLEXVOLT™ има два режима: **Употреба** и **превоз**.

**Режим на употреба:** Когато батерията FLEXVOLT™ стои поотделно или е в продукт от DEWALT 18V, ще работи като 18V батерия. Когато батерията FLEXVOLT™ е на 54V или на 108V (две 54V батерии), тя ще работи като батерия от 54V.

**Режим на превоз:** Когато капачето е поставено към батерията FLEXVOLT™ батерията е в режим за превоз. Пазете капачето за транспортиране.

Когато е в Режим за превоз, линиите на клетките са електрически разкачени в пакета, което прави 3 батерии с по-ниска номинална мощност на Ват часа (Wh) в сравнение с 1 батерия с по-висока номинална мощност на Ват часа. Това увеличено количество от 3 батерии с по-ниска номинална мощност на Ват часа може да изключи пакета от някои регулационни изисквания за превоз, които важат само за батерии с висока номинална мощност на Ват часа. Например, номиналната мощност Ват часа

указва 3 × 36 Wh, което означава 3 батерии от 36 Wh всяка. Използването на номинална мощност Ват часа указва 108 Wh (означава само 1 батерия).



Примерни маркировки за употреба и превоз



### Препоръки за съхранение

1. Най-доброто място за съхраняване е това, което е хладно и сухо, далече от директна слънчева светлина и прекалена жегла или студ. За оптимална работа и живот, когато не са в употреба, съхранявайте акумулаторните пакети при стайна температура.
2. За дълго съхранение, препоръчително е да съхранявате напълно заредения акумулаторен пакет на хладно, сухо място извън зарядното устройство, за оптимални резултати.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Акумулаторните пакети не трябва да се съхраняват напълно изпразнени. Акумулаторният пакет трябва да се презареди преди употреба.

### Етикети на зарядното устройство и акумулаторния пакет

В допълнение към пиктограмите, използвани в това ръководство, етикетите на зарядното устройство и акумулаторния пакет може да показват следните пиктограми:



Преди употреба, прочетете ръководството с инструкциите.



Вижте **Технически данни** за времето на зареждане.



Не докосвайте с проводими предмети.



Не зареждайте повредени акумулаторни пакети.



Не излагайте на вода.



Веднага сменяйте повредените кабели



Зареждайте само между 4 °C и 40 °C.



Само за употреба на закрито.



Изхвърлете батерията с дължимата грижа за околната среда.



Зареждайте DEWALT само със съответните зарядни устройства на DEWALT. Зареждането на батерийни пакети, различни от определените DEWALT батерии със зарядно устройство DEWALT могат да ги взривят или да доведе до други опасни ситуации.



Не изгаряйте акумулаторния пакет.



ИЗПОЛЗВАЙТЕ (без капака за транспортиране). Пример: Wh номиналната мощност указва 108 Wh (1 батерия с 108 Wh).



ТРАНСПОРТИРАНЕ (с вграден капак за транспортиране). Пример: Номиналната мощност Wh указва 3 x 36 Wh (3 батерии от 36 Wh).

### Вид батерии

Следните инструменти работят с 18 волтова батерия: DCS438, Cat #2.

Тези акумулаторни пакети може да се използват: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183G, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548, DCBP0304. Вижте **Технически данни** за повече информация.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Като се има предвид баланса на инструментата, батерията DCB548 не се препоръчва, въпреки че имаме капацитет за 60 волтови батерии.

### Съдържание на пакета

Съдържанието на пакета включва:

- 1 Инструмент за отрязване
- 2 Покривало за прах
- 1 Гаечен ключ
- 1 DCBP0304 Батерия (модел E2)
- 1 Li-Ion батерийни пакети (модели C1, D1, E1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Li-Ion батерийни пакети (модели C2, D2, E2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Li-Ion батерийни пакети (модели C3, D3, E3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Ръководство с инструкции

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Акумулаторните пакети, зарядните устройства и кутиите с инструменти не са включени за N-моделите. Акумулаторният пакет и зарядните устройства не са включени за NT-моделите. В моделите включват Bluetooth® батерийни пакети.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Думата и логото на Bluetooth® са регистрирани търговски марки, собственост на Bluetooth®, SIG, Inc. и всяко използване на такива марки от DEWALT е под лиценз. Другите търговски марки и търговски имена са тези, на съответните им собственици.

- Проверете инструмента за повреда на частите или аксесоарите, която може да е възникнала по време на транспортирането.
- Вземете си време за прочетете подробно това ръководство преди работа.

## Маркировка върху инструментите

На инструмента са показани следните пиктограми:



Преди употреба, прочетете ръководството с инструкциите.



Носете защита за ушите.



Носете защита за очите.



Видимо излъчване. Не гледайте директно в светлината.



Ред на иконите: Назад/заклучване/напред

## Позиция на кода на датата (Фиг. В)

Кода с датата **27**, който също така включва годината на производство, е отпечатана на корпуса.

Пример:

2021 XX XX

Година и седмица на производство

## Описание (Фиг. А)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не променяйте инструмента или неговите части. Това може да доведе до лични наранявания и щети.

- 1 Батерия
- 2 Бутон за освобождаване на батерията
- 3 Дръжка
- 4 Пусков превключвател
- 5 Бутон за напред/назад/заклучване
- 6 Бутон за заключване на шпиндела
- 7 Индикатор за посоката
- 8 Приставка за изсмукване на прах
- 9 Монтаж на плаза за прах
- 10 Габарит за дълбочина на рязане
- 11 Крилчата гайка за дълбочина на рязане

12 Щит

13 Шестоъгълен ключ

14 Ремък с дупка

## Употреба по предназначение

Вашият инструмент за отрязване е създаден за професионални срязвания. Този инструмент за отрязване е предназначен да се използва за рязане на различни материали. Следвайте информацията относно обхвата на приложението на използваното режещо острие.

**НЕ** използвайте в мокри условия или при наличието на запалителни течности или газове.

**НЕ** допускате деца в близост до инструмента. Необходим е надзор, когато този инструмент се използва от неопитен оператор.

- **Малки деца и хора с увреждания.** Този уред не е предназначен за употреба от малки деца или хора с увреждания без наблюдение.
- Този продукт не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или с липса на знания, освен ако не са под наблюдение или не са били инструктирани относно употребата на устройството от човек, отговорен за тяхната безопасност. Никога не оставяйте сами деца с този продукт.

## СГЛОБЯВАНЕ И РЕГУЛИРАНЕ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента и извадете батерията, преди да регулирате или сваляте/поставяте приставки или аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте само батерии и зарядни устройства DEWALT.

## Поставяне и сваляне на батерийния пакет от инструмента (Фиг. В)

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Уверете се, че батерийния пакет **5** е напълно зареден.

### Монтиране на акумулаторния пакет на дръжката на инструмента

1. Подравнете комплекта батерии с релсите вътре в дръжката на инструмента (фиг. В).
2. Приплъзнете го в дръжката, докато батерийният пакет се вмести плътно в инструмента и внимавайте да чуete щракване, когато е поставен на място.

### Сваляне на батерийния пакет от инструмента

1. Натиснете бутона за освобождаване **2** и силно издърпайте батерийния пакет от дръжката на инструмента.
2. Вкарайте батерийния пакет в зарядното устройство, както е описано в раздела за зареждане от това ръководство.



## Акумулаторни батерии с манометър за гориво (Фиг. В)

Някои батерийни пакети на DEWALT включват индикатори за нивото на зареденост на батериите и се състоят от три зелени светодиодни лампички, които отчитат моментното ниво на зареденост на батериите.

За да задействате индикатора за зареждане, натиснете и задръжте бутон **28** към него. Ще светне комбинация от трите светодиодни лампи, които ще укажат нивото на зареждане. Когато нивото на заряд в батерията е под използваемия лимит, индикатора за зарядност няма да светне и батерията ще трябва да се презарежда.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Индикаторът на горивото е само показател на нивото на зареждане на акумулаторния пакет. Той не указва функционалността на инструмента и е обект на промяна, въз основа на продуктите компоненти, температурата и приложението за крайния потребител.

## Колела

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да сведете до минимум риска от нараняване на очите, винаги използвайте очила. Карбидът е твърд, но крехък материал. Чужди предмети в обработваният детайл, като например тел или пирони могат да причинят стукване или счупване на връхчетата. Монтирайте здраво диска в правилната посока на въртене преди употреба и винаги използвайте чист, остър диск.

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от нараняване, използвайте само дискове, които не са по-големи от 76 мм в диаметър, имат вътрешен диаметър от 10 мм и е без режещи зъби. Дебелината на диска не трябва да надвишава 0,09”.

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Понеже с този инструмент не са тествани аксесоари, различни от предложените от DEWALT, използването на такива аксесоари с този инструмент може да е опасно. За да се намали риска от нараняване, използвайте само препоръчаните от DEWALT аксесоари с този продукт.

Изтъпеният диск ще причини бавно неефективно рязане, ще претовари двигателя, може да причини прекомерно раздробяване и може да увеличи възможността за откат. Моля, вижте таблицата по-долу, за да определите правилният диск за вашето приложение.

Вид на диска	Приложение
Диамантен диск от различни материали (DT20590-QZ)	Гипсокартон, фиброцимент, пластмаса, стомана, цветни материали
Залепено абразивно колело (DT20592-QZ)	Стомана, неръждаема стомана, цветни метали
Диамантен диск за плочки (DT20591-QZ)	Керамични плочки, порцелан и гранит/мрамор/камък

## Монтаж на диска (фиг. А, С)

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от изгаряне. Остри части. ВИНАГИ носете ръкавици, когато сменяте дисковете. Дисковете имат остри ръбове или могат да станат много горещи по време на работа и могат да повредят непредпазени ръце.

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от нараняване, използвайте само дискове, които не са по-големи от 76 мм в диаметър, имат вътрешен диаметър от 10 мм и е без режещи зъби. Дебелината на диска не трябва да надвишава 0,09”. Дисковете тип 1 са само за странично шлайфане, а не за повърхностно шлайфане. Никога не натискайте диска върху машината и не променяйте размера на вътрешният отвор.


- Сваляне на батерията.
- Поставете уреда върху твърда повърхност, като шпинделът **15** е насочен нагоре.
- Задръжте бутон за заключване на шпиндела **6**, за да не се завърти шпиндела. Шпинделните резби са наляво.
- С помощта на предоставения 6 мм гаечен ключ **13**, отстранете винта на шпиндела **18**, външния фланец **17**, използваното колело **19**, ако е инсталирано, и вътрешния фланец **16**. Шпинделните резби са наляво.
- Плъзнете вътрешния фланец върху шпиндела.
- Приплъзнете диска върху шпиндела. Уверете се, че диска надхвърля пилотния диаметър на вътрешния фланец.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато монтирате диамантени дискове, винаги съобразявайте посоката на въртене на диска с желаната посока на въртене на инструмента. Диамантените дискове няма да режат ефективно, освен ако посоката, отбелязана на диска, съпада с посоката на въртене. Проверете настройката на бутон за изключване напред/назад/заключване **5**, за да се уверите, че съответства на посоката, отбелязана на диска.

- Плъзнете външния фланец с плоската страна към отрязващия диск.
- ЗАБЕЛЕЖКА:** Текстът „РАЗХЛАБВАНЕ ЗАТЯГАНЕ“ ще се вижда, когато е инсталиран правилно.
- Започнете да навивате винт на шпиндела, който ще самоподравни външния фланец. Уверете се, че дискът е монтиран в правилната посока.
- Активирайте ключа за заключване на шпиндела и затегнете гайката с гаечен ключ. Не претягайте гайката на шпиндела.
- Завъртете диска на ръка, за да се уверите, че е правилно центриран. Дискът не трябва да се удря в плаза, предпазителя или винта на шпиндела. Винтът на шпиндела и фланците трябва да са затегнати.

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако винтът на шпиндела не е затегнат добре, той може да се разхлаби с посока F (напред) на въртене.

## Регулиране на ъгъла на щита (Фиг. D)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Съществува по-висок риск от откат, когато щитът се движи назад, което води до по-широк отвор. Предпазното устройство трябва да се отваря по-широко само, когато е необходимо.

Можете да регулирате ъгъла на предпазителя.

1. Сваляне на батерията.
2. Хванете здраво предпазителя **12** и го завъртете до желаният ъгъл. Предпазителят може да се върти на 30 градуса, напред или назад.

## Монтиране, премахване и регулиране на предпазния кожух (Фиг. A, E)

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Прахозащитният кожух е само за приложения за рязане на плочки/бетон и гипскартон, за да се свърже с вакуум за събиране на прах. Не препоръчваме използването на кожуха за приложения за рязане на метал.

1. Сваляне на батерията.
2. При правилно монтиран диск, завъртете предпазителя **12** напред докрай.
3. Разхлабете дълбочината на рязаната крилчата гайка **11** и изпълнете напълно обувката. Ръчно затегнете копчето за дълбочина на рязане.
4. Поставете горният предпазител и диска в модула за прахоулавяне **9** и завъртете инструмента, за да се фиксира на място. Предната част на предпазителя ще се опре в ограничителя вътре в модула, а задната част на предпазителя ще хване фиксатора за освобождаване **20**.


### За да премахнете праховата обвивка


1. Сваляне на батерията.
2. Разхлабете дълбочината на рязаната крилчата гайка и разтегнете напълно плаза. Ръчно затегнете дълбочината на рязаната крилчата гайка.
3. Натиснете бутон за освобождаване на капака **21** и завъртете инструмента от сглобката на прахозащитния кожух.

### За да регулирате дълбочината на рязане

1. Разхлабете дълбочината на рязаната крилчата гайка и плъзнете кожуха нагоре или надолу. Използвайте маркировките на уреда за дълбочина на рязане, за да определите правилната дълбочина. Регулирайте дълбочината на рязане според дебелината на обработвания детайл. Под детайла трябва да се вижда по-малко от 1/4" от колелото.

## Закрепване на прахосмукачка, съвместима с AirLock™ (Фиг. F)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте изсмукването на прах при рязане на метал. Стружките от рязане на метал може да са горещи и да изхвърлят искри, което да разтопи вакуумните маркучи и да причини пожар вътре във вакуума.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Когато използвате изсмукването на прах, изпразвайте прахосмукачката преди започване на работа и често по време на работа. Бъдете внимателни при изхвърлянето на праха. Прахът може да бъде опасен за здравето при вдишване, поглъщане или контакт с кожата. Материалите във фината прах могат да бъдат експлозивни.

Вашият инструмент е съвместим със системата за свързване DeWALT AirLock™. AirLock™ позволява бърза и сигурна връзка между конектора AirLock™ **22** и порта за изсмукване на прах на вашия инструмент **8**.


1. Сваляне на батерията.
2. Уверете се, че втулката на съединителя AirLock™ е в отключено положение. (Справка на Фигура F.) Подравнете вдлъбнатините **23** на втулката и съединителя AirLock™, както е показано за позициите за отключване и заключване.
3. Натиснете съединителя AirLock™ върху точката на съединителя на адаптера.
4. Завъртете втулката до позиция заключен.


**ЗАБЕЛЕЖКА:** Сачмените лагери вътре в гнездото се заключват в слота и осигуряват връзката. Електроинструментът сега е здраво свързан към прахосмукачката.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Втулката на отвора за изсмукване на прах може да бъде отстранена при повреда и да бъде заменена от потребителя. Втулката се предлага като допълнителен аксесоар и може да бъде заменена с помощта на отвертка.


## РАБОТА


### Инструкции за употреба


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги спазвайте инструкциите за безопасност и приложимите разпоредби.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента и извадете батерията, преди да регулирате или свалите/поставяте приставки или аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

### Правилна позиция на ръцете (Фиг. G)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозно нараняване, **ВИНАГИ** използвайте подходяща позиция на ръцете, както е показано.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За намаляване на риска от сериозно нараняване, **ВИНАГИ** дръжте здраво в очакване на неочаквана реакция.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Дръжте свободната си ръка далече от лицията на рязане. Не си поставяйте ръцете под обработвания детайл.

Правилната позиция на ръцете изисква едната ръка да е на основната ръкохватка **3**.

## Бутон за заключване на шпиндела

### (Фиг. С, Н)

Бутонът за заключване на шпиндела **6** се използва за заключване на шпиндела **15** при смяна на аксесоарите.

1. За да активирате бутона за заключване на шпиндела, извадете комплекта батерии и се уверете, че превключвателят за пускане е в положение ИЗКЛ.
2. Натиснете бутона за заключване на шпиндела и завъртете диска и шпиндела, докато заключващият бутон се закрепил на шпиндела.
3. Използвайте предоставения гаечен ключ **13**, за да развийте гайката на шпиндела **18** и свалете или монтирайте аксесоарите. Шпинделните резби са наляво.

## Втулката за напред/назад/заключване

### (Фиг. А)

Вашият инструмент за изрязване е оборудван с бутон за изключване напред/назад **5**. Някои приложения или аксесоари може да изискват инструментът да работи напред или назад. Когато правите рязане, изберете посоката на рязане, която позволява инструментът да бъде изтласкан от тялото ви. Когато инсталирате диамантен диск, изберете въртенето, което съответства на стрелката на диска.

- За въртене напред ((по часовниковата стрелка), натиснете бутона за изключване напред/назад/заключване докрай надясно, както е показано от индикатора за посоката **7**.
- За обратно (обратно на часовниковата стрелка) въртене натиснете бутона напред/назад/заключване докрай наляво, както е показано от индикатора за посока.
- За да заключите спусъка, натиснете бутона за изключване напред/назад/заключване в централна позиция, както е показано от индикатора за посока.

## Работа (Фиг. А)



**ВНИМАНИЕ:** Преди да се опитате да започнете, хванете здраво инструмента.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Рязането на ръбове може да се извършва само с дискове, които са проектирани и специфицирани за тази цел. Защитете себе си по време на рязане на ръб, като насочите отворената страна на щита към повърхността.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Дисковете, използвани за рязане, могат да се счупят или да отскочат, ако се огънат или се завъртят, докато инструментът се използва за отрязване.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте дискове за рязане за повърхностно шлайфане, защото тези дискове не са предназначени за странично налягане, срещано при повърхностно шлифоване. Може да възникнат счупвания на колелото и нараняване.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не удряйте и не блъскайте режещия диск при стартиране или по време на рязане.

1. Хванете здраво главната дръжка **3**.
2. Подравнете диска с материала, който ще бъде срязан. Уверете се, че нищо не е близо до или в една линия с диска.
3. Натиснете и задръжте пусковият превключвател **4**, след което бавно вкарвайте диска в работно положение с твърд натиск. Не използвайте насила инструмента. За максимална ефективност и живот на дисковете, поддържайте високата скорост на диска.
4. За да спрете инструмента, освободете пусковият превключвател **4**.

## Ако използвате праховия кожух за събиране на прах (фиг. Н)

1. Извадете акумулаторната батерия.
2. Регулирайте дълбочината на рязане, когато използвате прахозащитния кожух.
3. Поставете батерията.
4. Докато режете, дръжте обувката плоска към детайла и поддържайте здраво захващане, не прокарвайте отрязания инструмент през детайла. Принудителното използване на инструмента за отрязване може да причини откат.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако правите частичен разрез, рестартирате рязане или коригирате посоката на рязане. Оставете дисковете да спрат напълно. За да продължите рязането, центрирайте диска в прореза (прореза за рязане) **29**, назад и трионът далеч от режещия ръб, дръпнете спусъка и влезте отново в рязането бавно.

5. За да спрете инструмента, освободете пусковият превключвател.

## Tool Connect™ Chip (Фиг. I)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозни наранявания, изключете устройството и извадете батерията, преди да извършите каквото и да било настройки или аксесоари. Неволно стартиране може да причини нараняване.

Вашият инструмент е готов за Tool Connect™ Chip и има място за инсталиране на Tool Connect™ Chip.

Tool Connect™ Chip е допълнително приложение за вашето интелигентно устройство (например смарт телефон или таблет), което свързва устройството, за да се използва функцията за управление на наличностите.

За допълнителни инструкции вижте **Инструкции за работа с Tool Connect™ Chip**.

### Инсталиране на Tool Connect™ Chip

1. Отстранете фиксиращите винтове **24** които държат защитния капак на Tool Connect™ Chip **25** в инструмента.
2. Отстранете защитния капак и поставете Tool Connect™ Chip в празния джоб **26**.
3. Уверете се, че Tool Connect™ Chip е на едно ниво с корпуса. Закрепете го със задръжачите винтове и затегнете винтовете.

4. За допълнителни инструкции вижте **Инструкция за работа с Tool Connect™ Chip**.

## Транспорт и съхранение

По време на транспортирането и съхранението, заключете пусковият превключвател с бутона за изключване.

Свалете батерията от инструмента по време на съхранение.

## ПОДДРЪЖКА

Вашият електроинструмент е създаден за продължителна и дългосрочна работа с минимална поддръжка.

Продължителната и задоволителна работа зависи от правилната грижа за инструмента и от редовното почистване.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструментите и извадете батерията, преди да регулирате или сваляте/поставяте приставки или аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

Зарядното устройство и акумулаторният пакет не могат да се сервизират.



## Смазване

Вашият електроинструмент трябва да се смазва допълнително.



## Почистване



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Издухвайте замърсяванията и праха на основния корпус със сух въздух винаги, когато забележите събиране на мръсотия в и около вентилационните отвори. Носете одобрена защита за очите и одобрена защитна противопрахова маска, когато извършвате тази процедура.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не използвайте разтворители или други химикали за почистване на неметалните части на инструмента. Тези химикали могат да влошат качеството на материалите, използвани за тези части. Използвайте намокрена с вода и мек сапун кърпа. Никога не допускайте влизането на течности в инструмента; никога не потапяйте в течност, която и да е част на инструмента.

## Допълнителни аксесоари



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Тъй като аксесоари, различни от тези, предлагани от DEWALT, не са тествани с този продукт, използването на такива аксесоари с този инструмент може да бъде опасно. За да се намали рискът от нараняване, с този продукт трябва да се използват само препоръчаните от DEWALT аксесоари.

Посъветвайте се с вашия доставчик за по-подробна информация относно подходящите аксесоари.

## Защита на околната среда



Разделно събиране. Продуктите и батериите, отбелязани с този символ не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци.

Продуктите и батериите съдържат материали, които могат да бъдат възстановени или рециклирани, което намаляване търсенето на суровини. Моля, рециклирайте електрически продукти и батериите в съответствие с местните разпоредби. Повече информация можете да намерите на [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Презареждащ се акумулаторен пакет

Този акумулаторен пакет с продължителен живот трябва да се презарежда, когато вече не може да отдава достатъчно мощност при работи, където преди е работел с лекота. В края на своя техничен живот, го изхвърлете с внимание за околната среда:

- Напълно изтощете акумулаторния пакет, след това го свалете от инструмента.
- Li-Ion клетки могат да се рециклират. Занесете ги на своя дилър или на местната станция за рециклиране. Събраните акумулаторни пакети ще бъдат рециклирани или изхвърлени подходящо.

Stanley Black & Decker  
Phoenicia Business Center  
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,  
Sector 3 Bucuresti  
Telefon: +4021.320.61.04/05